Cyfoeth Naturiol Cymru
Natural Resources Wales

Coedwigoedd Bannau Brycheiniog
Brecon Beacons Forests

Blaen y Glyn Uchaf | Upper Blaen y Glyn

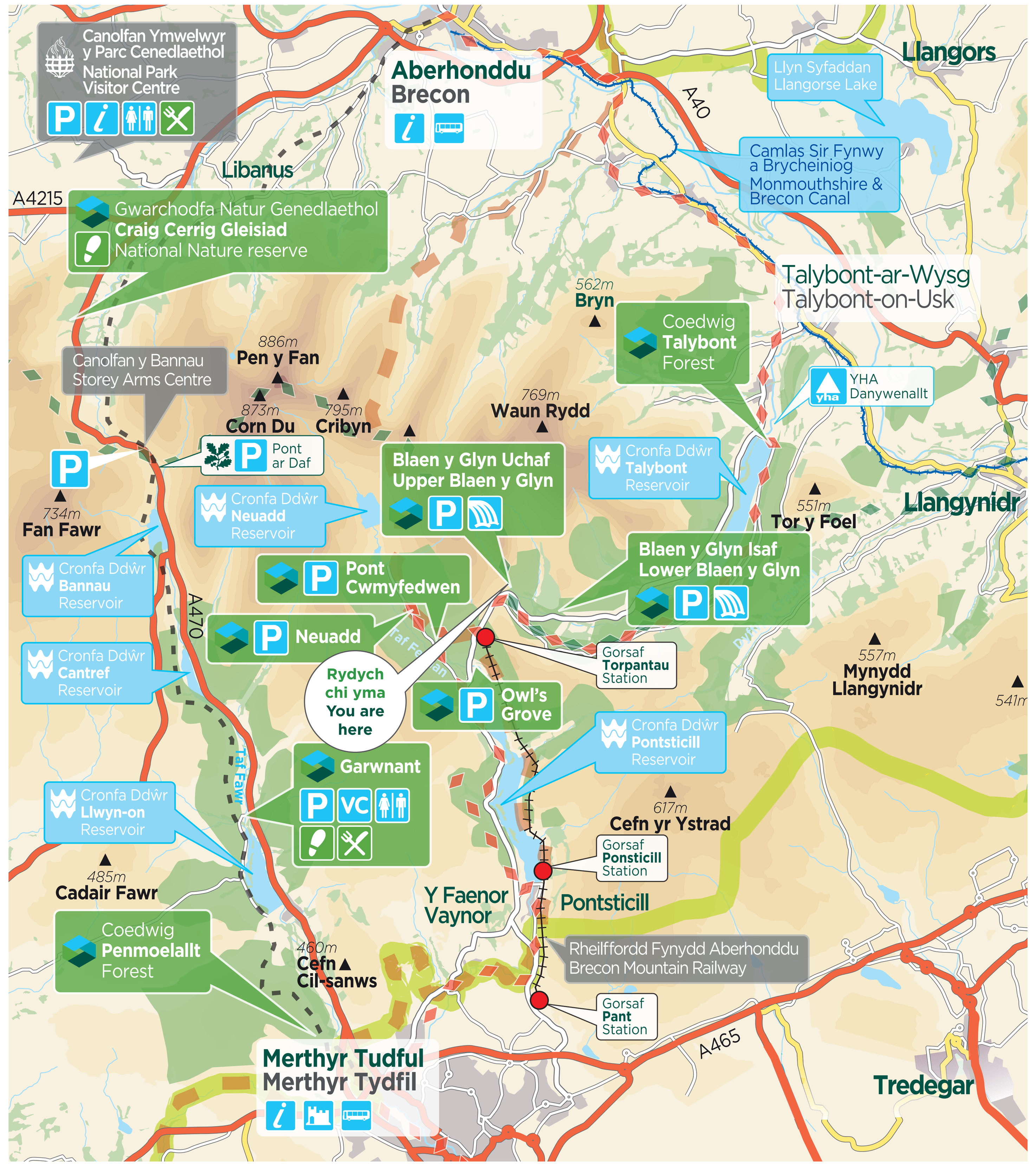
BANNAU BRYCHEINIOG
EIN PARC CENEDLAETHOL
BRECON BEACONS
OUR NATIONAL PARK

Croeso i Flaen y Glyn Uchaf yng Nghoedwig Talybont
ym Mharc Cenedlaethol Bannau Brycheiniog

Mae'r goedwig 808 hectar (2000 erw) hon wedi'i lleoli uwchben pentref Tal-y-bont ar Wysg a Chronfa Ddŵr Tal-y-bont. Afon Caerfanell, sy'n llifo drwy ganol y goedwig hon, yw'r brif afon sy'n gyfrifol am lenwi'r gronfa ddŵr hon – gan gyflenwi dŵr yfed ffres i 300,000 o bobl bob dydd.

Welcome to Upper Blaen y Glyn in Talybont Forest
in the Brecon Beacons National Park

This 808-hectare (2000 acres) forest lies above the village of Talybont-on-Usk and Talybont Reservoir. The Afon Caerfanell river, which runs through the heart of this forest, is the main river responsible for filling this reservoir - supplying 300,000 people with fresh drinking water every day.



Atgynhyrchir y map hwn o ddeunydd yr Arolwg Ordnans gyda chaniatâd Arolwg Ordnans ar ran Rheolwr Llyfrfa Ei Mawrhydi. © Hawlfraint y Goron a hawliau cronfa ddata 2019 Arolwg Ordnans 100019741.
This map is based upon Ordnance Survey material with the permission of Ordnance Survey on behalf of the controller of Her Majesty's Stationery Office © Crown copyright and database rights 2019 Ordnance Survey 100019741.

Beth allwch ei wneud o'r fan hon

Gallwch gyrraedd sgydau Blaen y Glyn oddi yma ar lwybr sy'n gadael o gornel isaf y maes parcio hwn.

Dylai darllenwyr mapiau sydd eisiau golygfa dda anelu i fyny'r bryn i ben Craig Fan Ddu (cyfeirnod grid: SO054183) neu hyd yn oed Fan y Bîg (cyfeirnod grid: SO036206). Mae'r llwybr, rhan o **Ffordd y Bannau**, yn arw mewn mannau felly caniatewch 1-1½ awr neu 3-4 awr ar gyfer Fan y Bîg.

Mae llwybr beicio hir Taith Taf yn dilyn llwybr hen reilffordd Aberhonddu i Ferthyr (a gaewyd ym 1964) trwy'r goedwig hon. Mae **Taith Taf** yn llwybr 55 milltir | 88 cilometr o hyd sy'n cysylltu Aberhonddu a Chaerdydd, ac mae llawer ohono yn ffurfio rhan o lwybr beicio cenedlaethol 250 milltir **Lôn Las Cymru** Sustrans. Heb fod ymhell o faes parcio Blaen y Glyn Uchaf mae twnnel Torpantau, sef y twnnel rheilffordd canolog uchaf ym Mhrydain, 1,313tr lefel y môr.

Mae **Ffordd y Bannau** yn mynd trwy'r goedwig hon. Mae hon yn daith gerdded linellol tua 99 milltir (159 cilometr) ar draws y Parc Cenedlaethol, o'r Fenni yn y dwyrain i Langadog yn y gorllewin, gan gynnig rhai o'r golygfeydd gorau sydd gan y Parc Cenedlaethol i'w cynnig.

Bannau Brycheiniog: Gall y rheiny sydd â'r cyfarpar iawn â phrofiad o ddarllen mapiau ac sydd â map Explorer 1:25000 gyrraedd y Bannau o'r fan hon.

What you can do from here

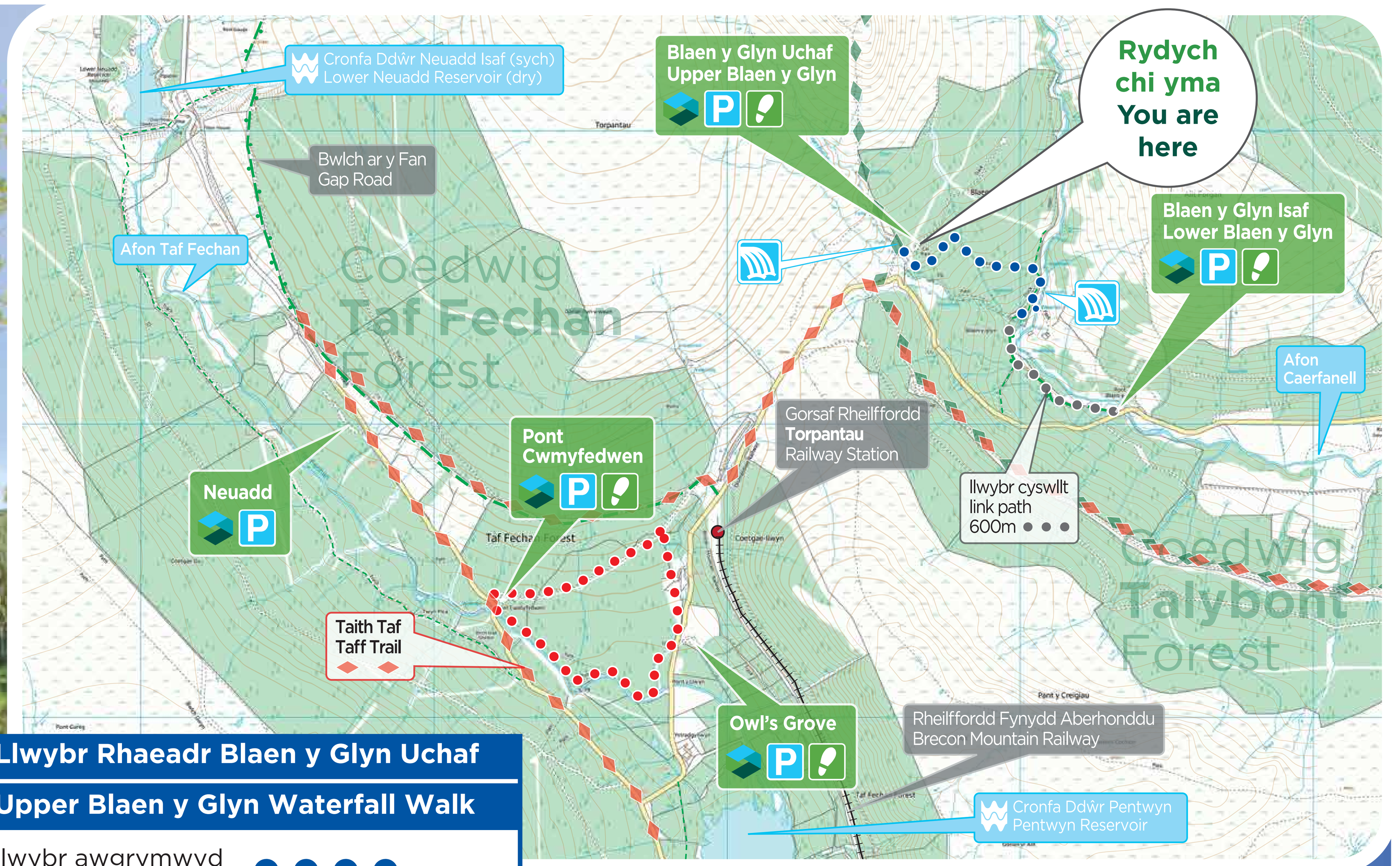
You can get to the Blaen y Glyn waterfalls from here on a trail that leaves from the bottom corner of this car park.

Map readers who want a good view should head up hill to the top of Craig Fan Ddu (grid ref. SO054183) or even Fan y Big (grid ref. SO036206). The track, a section of the **Beacons Way**, is rough in places so allow 1-1½ hours, or 3-4 hours for Fan y Big.

The Taff Trail long distance cycle route goes through this forest and follows the course of the former Brecon to Merthyr railway line, which was closed in 1964. The **Taff Trail** is a 55mile | 88km long distance route linking Brecon and Cardiff and much of it forms part of the Sustrans **Lôn Las Cymru** 250 mile national cycle trail. Not far from the Upper Blaen y Glyn car park is the Torpantau tunnel, which was the highest mainline railway tunnel in Britain at 1,313ft above sea level.

The Beacons Way also runs through this forest. This is a 99 mile (159km) linear walk across the National Park from Abergavenny in the East to Llangadog in the West offering some of the best views the National Park has to offer.

The Brecon Beacons: Experienced and well-equipped map-readers with a 1:25000 Explorer map can access the Beacons from here.



Llwybr Rhaeadr Blaen y Glyn Uchaf
Upper Blaen y Glyn Waterfall Walk

llwybr awgrymwyd
suggested route ● ● ● ●

Anodd | Strenuous

Pellter | Distance: 1m | 1.6km
Amser | Time: 1-1½ awr | hours

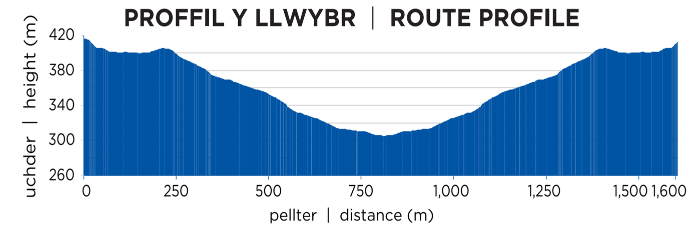
Uchafbwyntiau: Profi'r Rhaeadr Blaen y Glyn ar ôl glaw trwm.

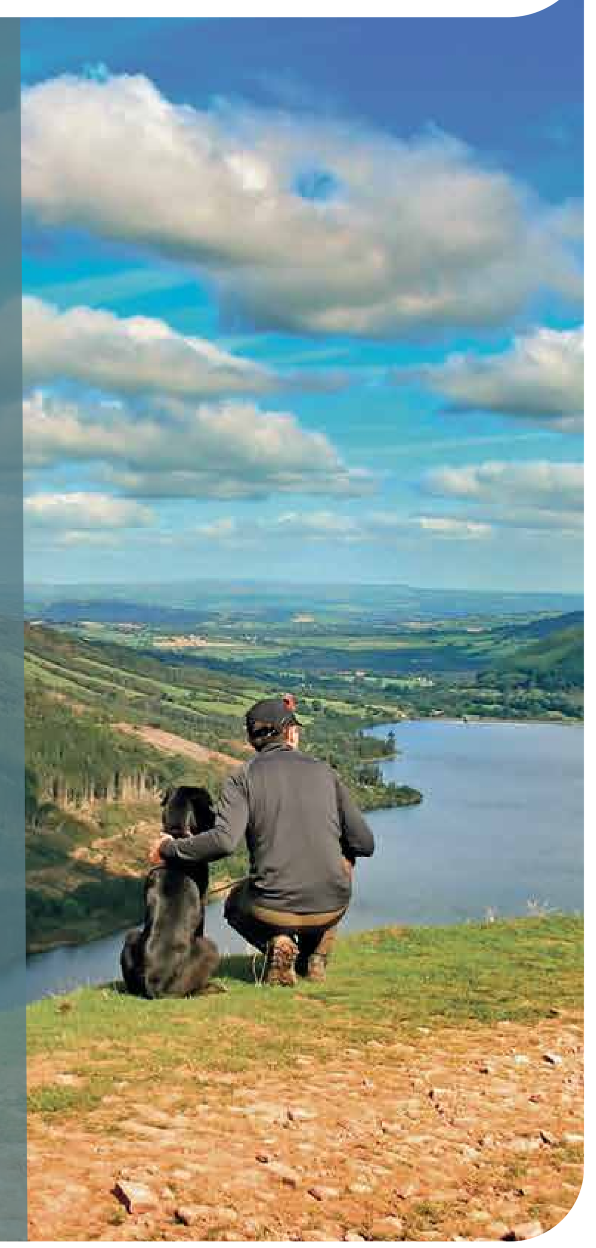
Ar waelod y bryn dilynwch y llwybr â wyneb caled a throwch i'r chwith drwy'r gât mochyn sy'n arwain at y sgydau. Gallwch ddychwelyd yr un ffordd at y maes parcio hwn. Beth am gael picnic ger y sgydau?

Highlights: Experiencing Blaen y Glyn Falls after heavy rain.

At the bottom of the hill follow the surfaced track and turn left through the kissing gate leading to the falls, or follow the river to Lower Blaen y Glyn car park. Return the same way to this car park. Why not have a picnic by the falls? Allow 1-1½ hours.

PROFFIL Y LLWYBR | ROUTE PROFILE





Prosiect arloesol?

Mae coedwig Talybont yn gefndir ar gyfer prosiect peilot yng Nghymru. Mae'r prosiect hwn yn gweithio mewn partneriaeth â Dŵr Cymru i reoli Ystad Goetir Llywodraeth Cymru yn wahanol i wneud y mwyaf o'r budd a geir gan amrywiaeth o wasanaethau ecosystem gwahanol - y buddion rydym yn eu cael o fyd natur - gan gynnwys ansawdd dŵr.

A pioneering project

Talybont forest is the background to a pilot project within Wales. This project is working in partnership with Dŵr Cymru / Welsh Water to manage the Welsh Government Woodland Estate differently to maximise the benefit produced by a range of different ecosystem services - the benefits we get from nature - including water quality.

Croeso i Barc Cenedlaethol Bannau Brycheiniog – ardal sy'n orlawn o antur, natur, golygfeydd diguro a chymunedau amrywiol.

Gyda'r nos mae hi'n tywyllu gymaint yma fe gydnabyddir y Bannau Brycheiniog yn Warchodfa Awyr Dywyll Ryngwladol. Mae'n gartref hefyd i Geoparc Byd-eang UNESCO y Fforest Fawr sy'n dathlu cyfoeth treftadaeth naturiol a diwylliannol y fro.

Welcome to Brecon Beacons National Park – an area brimming with adventure, nature, breath-taking scenery and varied communities.

At night it gets so dark here that the Brecon Beacons is recognised as an International Dark Sky Reserve. It is also home to the Fforest Fawr UNESCO Global Geopark, celebrated world-wide for its rich natural and cultural heritage.

www.breconbeacons.org

Brecon Beacons
DARK SKY RESERVE
GWARCHODFA AWYR DYWYLL
Bannau Brycheiniog
www.breconbeacons.org/stargazing

www.cyfoethnaturiol.cymru
www.naturalresources.wales
0300 065 3000

parcio / parking — gwybodaeth / information — sgwd (rhaeadr) / waterfall — castell / castle — gorsaf fysiau / bus station — Dŵr Cymru / Welsh Water — Ymddiriedolaeth Genedlaethol / National Trust — Awdurdod Parc Cenedlaethol Bannau Brycheiniog / Brecon Beacons National Park Authority

Ffin Parc Cenedlaethol / National Park Boundary — ffin Geoparc / Geopark boundary — Ffordd y Bannau / Beacons Way — Llwybr Cerddwyr Taith Taf / Taff Trail walkers route — Taith Taf / Taff Trail — llwybr cyhoeddus / public footpath — cilffordd cyfyngedig / restricted byway — llwybr marchogaeth / bridleway — llwybrau cerdded / walking trails

MENTRO'N GALLCYMRU
ADVENTURE SMARTWALES
www.adventuresmartwales.com

Dŵr Cymru
Welsh Water

Noddir gan Lywodraeth Cymru
Sponsored by Welsh Government